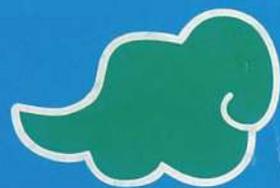
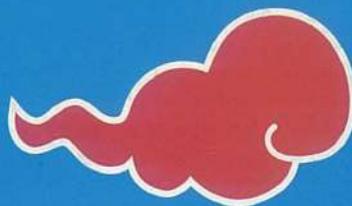
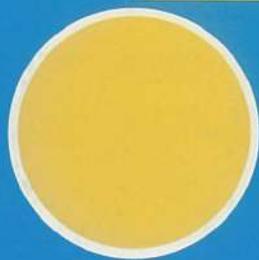


課内保管用

※配付厳禁※



平成13年度

2001  
沖縄県留学生



表紙デザイン

新垣 クリスチアネ

(芸大美術工芸学部科目等履修生)

## はじめに

沖縄県海外留学生受入事業は、北米及び中南米に居住する沖縄県移住者子弟を対象とする海外移住者子弟留学生、ボリビア移住者子弟農業留学生の受け入れ、東南アジア及び東アジア諸国の若者を対象とするアジア諸国等海外留学生の受け入れの三つの分野で構成しております。いずれの事業も関係諸国のご協力の下、それぞれの国から優秀な人材を受け入れ、県内の大学等において勉学していただくとともに、県民との交流を通して沖縄への理解を深めていただき、帰国後はそれぞれの国の発展と本県との友好親善の推進に寄与していただくことを目的としております。

平成13年度は、琉球大学に海外移住者子弟留学生7名及びアジア諸国等海外留学生11名、名桜大学に海外移住者子弟留学生1名、県立芸術大学に海外移住者子弟留学生4名、沖縄県立農業大学校にボリビア移住者子弟農業留学生1名、計24名を受け入れていただき、それぞれの大学で学びました。

留学生の皆さんがこの貴重な体験を生かし、今後、母国の発展と日本・沖縄との友好親善の増進に尽力されることを期待しております。

この報告書は、留学生が、本県における一年間の滞在を通して感じた学生生活や日本の生活文化に対する率直な意見や感想をまとめたものです。この小冊子が、沖縄県留学生受入事業についての理解の一助となれば幸いに存じます。

終わりに、この一年間、留学生をお世話いただきました琉球大学、県立芸術大学、県立農業大学校及び名桜大学を始め関係各位に対し、心から感謝申し上げますとともに、留学生の皆さんのますますのご発展、ご活躍を祈念申し上げます。

平成14年3月

財団法人沖縄県国際交流・人材育成財団  
理事長 翁長 良盛





2002年2月16日 定例会終了後、財団1階にて



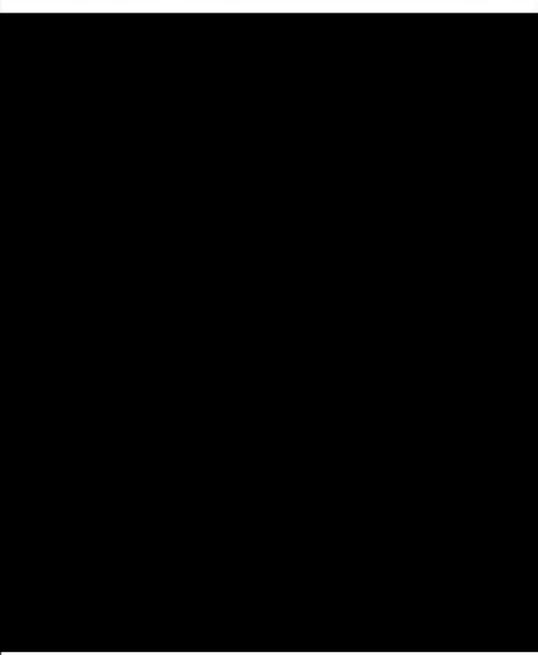
平成13年度沖縄県留学生名簿

1 海外移住者子弟留学生(琉球大学)

	氏名	出身国・地域	出身・在学学校	県内修学先	住所・電話番号・E-mail アドレス
	糸数美代子 MIYOKO ITOKAZU	アメリカ U.S.A.	カリフォルニア州立大学 CALIFORNIA STATE UNIVERSITY FULLERTON	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	新垣佐久田ディアナ クロリンダ DIANA CLORINDA ARAKAKI SAKUDA	ペルー PERU	ロス・アンデス専門学校 INSTITUTO DE LOS ANDES	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	糸洲カリーナひろみ CARINA HIROMI ITOSU	ブラジル BRAZIL	サン・パウロ・メトジスタ 大学 UNIVERSIDADE METODISTA DE SAO PAULO	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	仲松クラウジア CLAUDIA NAKAMATSU	ブラジル BRAZIL	アルマンドアルバリス ペンティアード財団 FUNDASAO ARMANDO ALARES PENTEADO	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	トレス内里ビクトルハジメ VICTOR HAJIME TORRES UCHIZATO	メキシコ MEXICO	ラ・サール大学 UNIVERSIDADE LA SALLE	琉球大学 法文学部 科目等履修生	

	氏名	出身国・地域	出身・在学学校	県内修学先	住所・電話番号・E-mail アドレス
	金城レオノール LEONOR KINJO	アルゼンチン ARGENTINA	ブエノスアイレス大学 UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	金城友利美奈クラウディア MINA CLAUDIA KINJO TOMORI	ボリビア BOLIVIA	サンタクルス大学 UNIVERSIDAD PRIVADA SANTA CRUZ	琉球大学 法文学部 科目等履修生	

## 2 海外移住者子弟留学生(芸術大学)

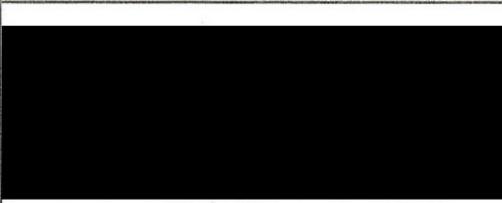
	氏名	出身国・地域	出身・在学学校	県内修学先	住所・電話番号・E-mail アドレス
	上運天メリサアナロサマーサ MELISSAANNAROSA MARTHA UYEUNTEN	アメリカ (ハワイ) U.S.A.	ハワイ大学付属 リーワード・コミュニティカレッジ UNIVERSITY OF HAWAII, LEEWARD COMMUNITY COLLEGE	県立芸術大学 音楽学部(楽劇) 科目等履修生	
	与那嶺ジョルジーナ GEORGINA YONAMINE	アルゼンチン ARGENTINA	ヌエストラ セニョーラ デ ラス ニエベス学院 NUESTRA SENORA DE LAS NIEVES	県立芸術大学 音楽学部(邦楽) 科目等履修生	
	新垣クリスチアネ CRISTIANE ARAKAKI	ブラジル BRAZIL	ブラジリア総合大学 UNIVERSIDADE DE BRASILIA	県立芸術大学 美術工芸学部 デザイン	

	氏名	出身国	出身校	県内修学先	
	仲宗根知念エリカレヒナ ERIKA REGINA NAKASONE CHINEN	ペルー PERU	ペルー国立美術大学 ESUCUELA NACIONAL SUPERIOR AUTONOMA DE BELLAS ARTES DEL PELU	県立芸術大学 美術工芸学部 絵画	

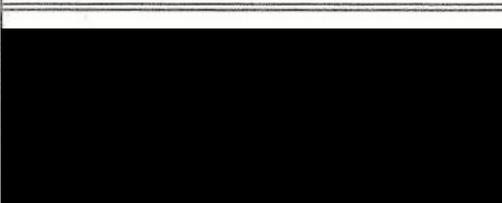
### 3 海外移住者子弟留学生(名桜大学)

	氏名	出身国・地域	出身・在学学校	県内修学先	住所・電話番号・E-mail アドレス
	辻本美智代セーラリン MICHIOYO SARA LYNN TSUJIMOTO	カナダ CANADA	バーナビーセントラル 高校 BURNABY CENTRAL HIGH SCHOOL	名桜大学 国際部 科目等履修生	

### 4 ボリビア移住者子弟農業留学生

	氏名	出身国	出身校	県内修学先	
	ブラボ岸本研治 KENJI GERMAN BRAVO KISHIMOTO	ボリビア BOLIVIA	ガブリエル レネ モレノ 自治大学 UNIVERSIDADE AUTONOMA GABRIEL RENE MORENO	県立農業大学校 専門課程学生 (果樹コース)	

### 5 アジア諸国等海外留学生

	氏名	出身国	出身校	県内修学先	
	姚 盈芳 YIU EVONNE	シンガポール SINGAPORE	シンガポール国立大学 THE NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE	琉球大学 法文学部 科目等履修生	

	氏名	出身国・地域	出身・在学学校	県内修学先	住所・電話番号・E-mail アドレス
	カイルルイズワンビンムサ KHAIRUL IZWAN BIN MUSA	マレーシア MALAYSIA	マレーシア工科大学 UNIVERSITY OF THE TECHNOLOGY MALAYSIA	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	ディアンムティアムサル DIAN MUTIA AMSAR	インドネシア INDONESIA	インドネシア大学 UNIVERSITY OF INDONESIA	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	キニマーンカモンオーン KHINIMARN KAMONON	タイ THAILAND	チュラーロンコーン大学 CHULALONGKORN UNIVERSITY	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	タンポコグレイスエリカノ TANPOCO GRACE ERIKANO	フィリピン PHILIPPINES	フィリピン大学 UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	劉桂英 LIU GUI-YING	台湾 TAIWAN	東呉大学	琉球大学 法文学部 研究生	
	墜如敏 JUEY RU-MIN	台湾 TAIWAN	淡工大学	琉球大学 法文学部 科目等履修生	

	氏名	出身国・地域	出身・在学学校	県内修学先	住所・電話番号・E-mail アドレス
	陳錦鳳 CHEN JINFENG	中華人民 共和国 CHINA	湖南医科大学	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	吳用祥 WU YONGYANG	中華人民 共和国 CHINA	福建医科大学	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	金昴京 KIM MYO KYUNG	大韓民国 KOREA	韓国外国語大学	琉球大学 法文学部 科目等履修生	
	河度亨 HA DO-HYUNG	大韓民国 KOREA	新羅大学校 SILLA UNIVERSITY	琉球大学 法文学部 科目等履修生	



◆◇修◇了◇報◇告◇目◇次◇◆

移住者子弟海外留学生

おきなわ りゅうがく 沖縄で留学してよかった	いとかず み よ こ 糸教美代子	1
わす おも で 忘れない思い出	あらかき さ く だ 新垣佐久田ディアナクロリダ	7
おきなわ 沖縄はなつかしくなる	いとす 糸洲カーリーナひろみ	13
だいじょうふ 大丈夫サ、	なかまつ 仲松クラウジア	27
おきなわ けいけん 沖縄での経験	うちさと トレス内里ビクトルハジメ	35
2001年、 <sup>おきなわ</sup> 沖縄 <sup>き</sup> に来て	きんじょう 金城 レオノール	43
みあんどふれんず <sup>おきなわ</sup> いん <sup>おきなわ</sup> 沖縄	きんじょうともり みな 金城友利美奈クラウディア	51
OKINAWA 2001	うえうんてん 上運天メリサアナロサマーサ	55
おきなわこころ 沖縄心	よ な みね 与那嶺ジョルジーナ	61
ウチナーンチュの <sup>こころ</sup> 心	あらかき 新垣クリスタアネ	69
2001年に <sup>おきなわ</sup> 沖縄 <sup>き</sup> で.....	なかそねちねん 仲宗根知念エリカレヒナ	79
おきなわ せいかつ 沖縄の生活 2001~2002	つじもと み ち よ 辻本美智代セーラリン	87

ボリビア移住者子弟農業留学生

16年ぶりの <sup>おきなわ</sup> 沖縄	きしもとけんじ ブラボ岸本研治	95
<u>海外留学生</u>		
うみ み える ひび いっしょう おもいで 海が見える日々：一生の思い出になる一年間	いちねんかん ゆーいぼーん 姚盈芳	97
さようなら <sup>おきなわ</sup> 沖縄	カイルルイズワンビンムサ	103
<sup>おきなわ</sup> 沖縄ありがとう。。。.	ダイヤモンドティアアムサル	115
<sup>おきなわ</sup> "沖縄 <sup>さいこう</sup> って最高!!"	キニマーン カモンオーン	123
<sup>おきなわ</sup> 沖縄 <sup>だいじょうふ</sup> は大丈夫さあ！	タンポコグレイスエリカノ	133
沖縄 <sup>おきなわりゅうがく</sup> 一 <sup>しあわ</sup> 沖縄留学、なんと幸せだろー	りゅうけいえい 劉桂英	139
ワシララン <sup>おきなわ</sup> 沖縄 <sup>りゅうがく</sup> の留 <sup>せいかつ</sup> 学 <sup>せいかつ</sup> 生活	ついによびん 壁如敏	151
<sup>おきなわ</sup> 沖縄 <sup>りゅうがく</sup> の留 <sup>せいかつ</sup> 学 <sup>せいかつ</sup>	ちえんじんふえん 陳錦鳳	159
にほん いちねんかん 日本で一年間	うーよんやん 呉用祥	165
おも で 思い出 <sup>おきなわ</sup> っぱいの <sup>おきなわ</sup> 沖縄	きむみょうきん 金昂京	171
むだい 無題	は とひょん 河度亨	175



大学生の時留学をすることを全然考えなかった。自分の国で勉強をするのは大嫌いだったから他の国で勉強をするのは想像できなかった。できるだけ早く卒業して働くことにしました。だからこの留学するチャンスが来時私にはけっこう迷いました。

ついに両親の勧めで行くことにしました。この一年間の間に行くことに決めたのは善がれ悪しがれなことがよく分からなかった、毎日変わりました。でも、今よく考えると沖縄で留学をできたのはすごくよかったです。行くことに決めたのは私の人生の中で最もよい決定でした。

乾  
杯



4/01

タイの  
お正月

沖縄で留学してよかった

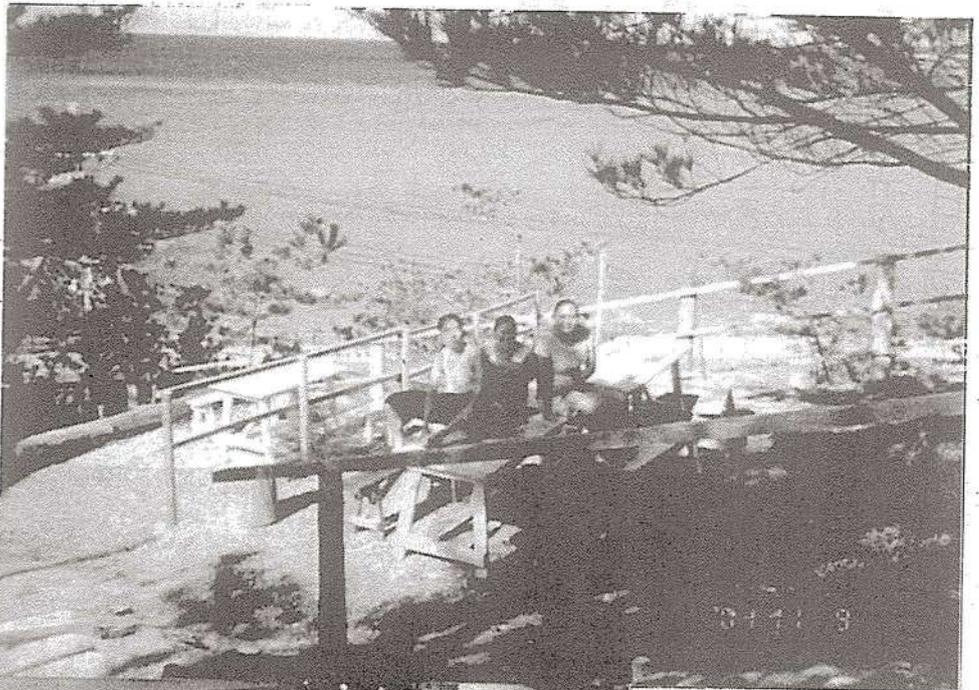
糸数美代子

日本語の勉強を初めて楽しく勉強して親戚  
 と楽しんで色々な国の人たちと友達になって  
 この一年間は皆さんと一緒に過ごせたことに感  
 謝しています。沖縄でこんなに沢山のことが  
 あると思うながあった。短い間で家族のような  
 友達もできると思うながあった。この思いで  
 を持ってアメリカに帰ります。 系数美代子

乾杯 11/01

が Ha  
 かん Mina  
 ぱい Miyoko

Onna son →  
 (Nirai)



12/01

Fukuoka  
 能力試験  
 2級

合格

Miyoko & Mina

11/28 →

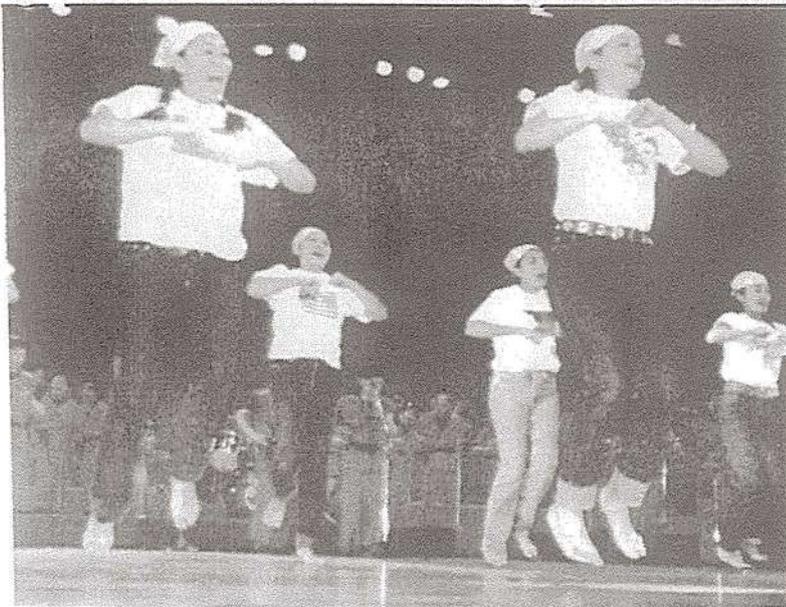
Ryukyukoku  
Masturi  
Daiko  
LA+沖縄  
Branch



Miyoko Peter Kaori Alice Tsukasa

← 11/03

Uchinanchu Festival



Fernanda & Miyoko ↑  
10/31  
Uchinanchu  
Festival  
Parade



← 11/9  
B.B.Q  
in  
Nago

12/01

冬の研修



↑  
日光 →  
↓



Miyoko

12/20 ~ 12/24

Mina



Ski Hakuba

Snowboarding!!



12/01 Nagano (12/27~12/29)



# 忘れない 思い出

新垣 ティアナ  
ペルー  
王立王球大学

2年くらい前、沖縄で3ヶ月に石井修したことがありました。その時から沖縄にとても戻りたかったので、ペルーで県費の言或馬食も受けて、去年の4月にまた留学生として来ました。

沖縄に着いた時、本当に信じられない気持ちでした。またここにいるね！夢のようにでした。

私にとっては一人で生活するのは初めてでした。

最初、全然大丈夫だと思っていたのに全部反文でした。家方笑と離れて、一人で暮らすのはとてもさびしくて、ちょっと不安でした。

でも授業に出てから、新しい友達ができ、だんだんそのさびしさを忘れてしまいました。

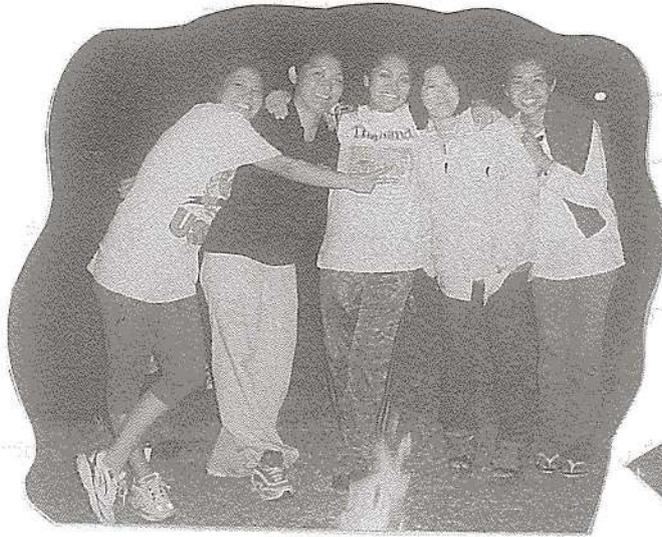
先生とクラスメートとわい楽しくて、面白い授業を過ごしました。いつも授業だけではなく、色々な話や、パーティーなどできたのでとてもよかったです。

今、この1年間のことを思い出すのは、ちょっと楽しいですね。。。

みんなと一緒にいい期間を過ごして、思い出して、うれしいけれどもうそろそろみんなと離れるのはいやですね。

今、この作文を書きながら、嬉しいとさびしいの気持ちがか交ざっています。

前期の思い出...



GOLDEN WEEK,  
OKUMA BEACH

ティアナ、みよこ2、みよこ1、  
ミオちゃん、グレイス

平和公園で  
母の兄弟の名前を  
見に行きました。  
佐久田(3人)

高橋 貴  
高橋 三郎  
高橋 次夫  
高橋 孝子  
高橋 増喜  
高橋 雅也  
高橋 八重山  
山 山カメ  
山 山仁吉  
山 山仁和  
山 山義順  
高 高沢カメ  
高 高ウシ  
高 高 宏  
高 高 芳  
高 高 英子  
高 高 千枝子  
高 高 美子  
高 高 由起子  
大 大 賢  
大 大 志堅ナベ  
小 小 崎川安子  
金 金 峰 裕  
渡 渡 嘉武ツル  
渡 渡 嘉武淑子  
藤 藤 田政信  
平 平 安名ツル  
山 山 川宗豊  
山 山 城正幸  
久 久 米町  
上 上 藤 康  
太 太 田 剛志  
佐 佐 久 田 文子  
佐 佐 久 田 仁成  
佐 佐 久 田 仁雄  
安 安 里カマド



ティアン    レオノル    みよこ    ジンホ    ティアナ    イズファン    けんじ

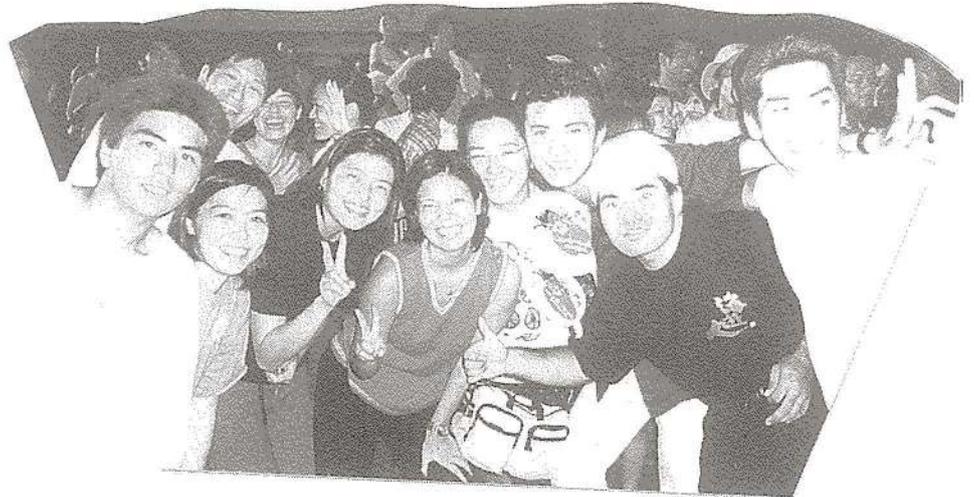


BOMBA LATINA!  
夏休み時、サルサの  
ディスコへ行った。  
→ グレイス、クラウティア、  
ハ、みな



JICA FESTIVAL

ティアオ、みよこ

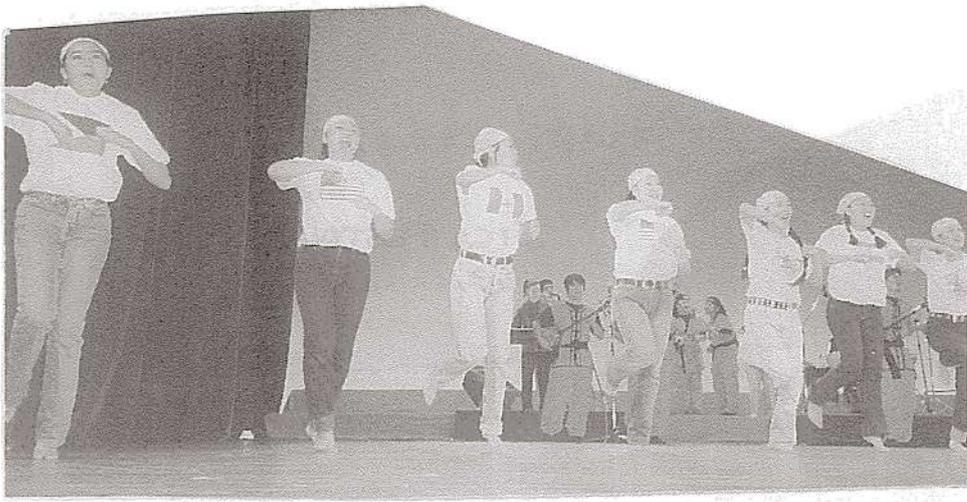


エイサ祭り

後期の思い出...



クラスメートと  
教室の前で  
とった



ウチナンチュ大会...

1ヶ月くらい いっしょけんめい  
練習をしてから、  
やっと 出ました。

ウチナンチュ大会の時、  
母と女中は私と  
わがわが 会いに来ました。  
モスバーガーで。  
母、ジョンホ、ティアナ、  
みな、みゆ、女中、イブソン



かつらと ティアナの  
言葉誕生日!

日光で 冬研修  
ティアナ、レオナルド、クラウディア、  
はじめ、クリスティアン





レオナルド  
チョコレート クレップスを  
作っていました。  
とてもおいしかったです！

韓国料理も食べていた。  
テフィナ、ジョンホ、まじか(私の  
キュータ)、ロラン



ここまでで 私の思い出...  
シ漢字の授業で書道も  
しました。  
スピーチ大会の日、みんなに  
見せてあげました。

修了式で"みんなと  
一糸者にとる写真の  
余白だよ!

この1年間にしても新七刀で日本語を教えてくださった  
玉流玉求大学の先生たちに心から感謝いたします。

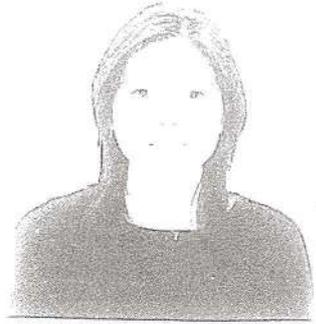
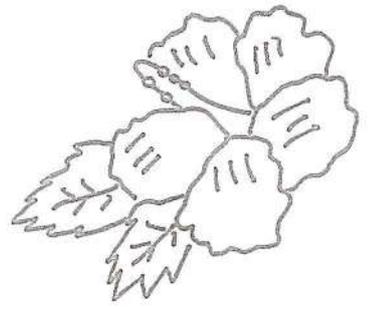
私に不自由なく勉強できるように気を配り、やさしく見守って  
くださった財団の人たち、とくに平田さん。

そして、一糸者に勉強をしたり、遊びに行ったり、すごい  
いい経馬食を過ごしたりいつまでも友達でいたいと  
思います。

皆さんは、今からがんばってください。

Gracias a todos!

*Diana Arasaki*



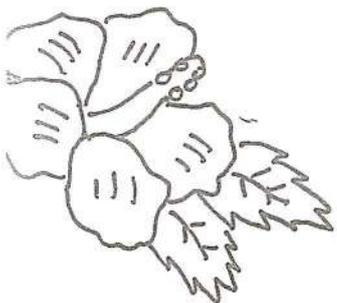
糸洲 カリーナ 広美  
イトス カリナ ヒロミ

★ ブラジル

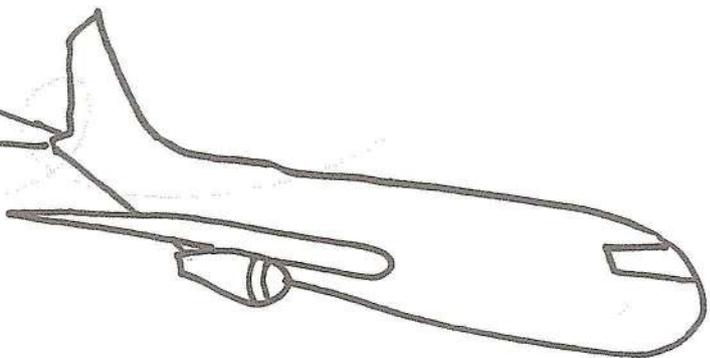
★ 1979年05月29日

★ 琉球大学

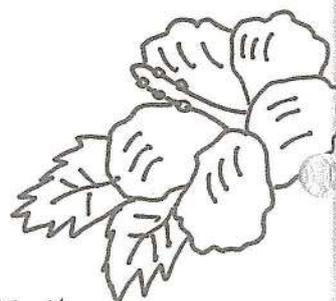
沖縄はなつかしくなる



おかえりなさい!



\* どうして おかえりなさいか、  
沖繩も私の家です! \*

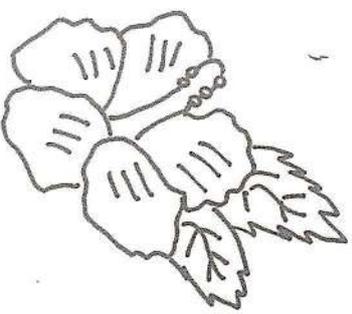


私は沖繩に初めて来るために、県費留学生  
で日本語を勉強して来ました。

ブラジルから遠かったし(27時間ぐらい)、知り合い  
人いなかったし、留学生の生活も知らなかったのも、来る  
までとても不安でした。

しかし、親戚に会って、たくさん友達といろいろな  
所に遊んで行って、沖繩の生活は楽しくて住みやす  
くなりました。

ブラジルに帰って、いろんな良い思い出を持って  
帰ります。全部の事を離れても、ぜったい忘れられません。





親戚の皆さんが



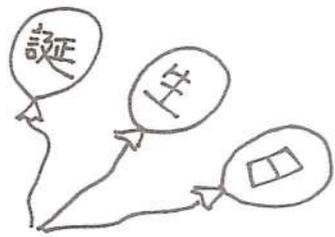
お世話して  
 くれました。  
 どうもありがとう  
 ございました。

おじいさん  
 おばあさん  
 母  
 (ブランチから遊びに来ました。)

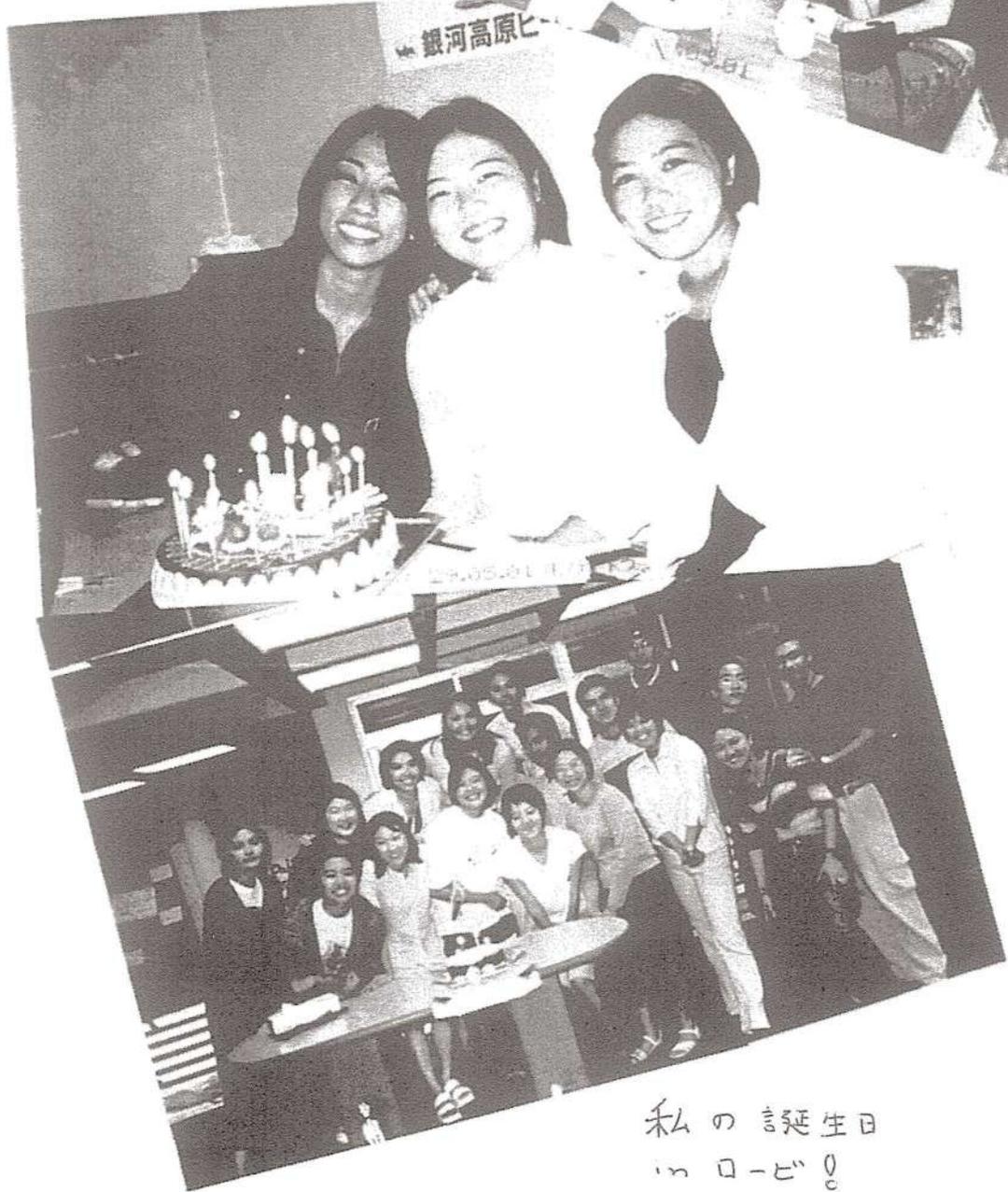
私とクラウジア  
パーティー in  
Capricciosa!

あ  
い  
し  
い  
ス  
ロ

マリア  
カリス  
カリス  
はしめ  
よこ  
ふみこ  
アノニオ  
山ちゃん



カサ  
エリカ  
ワリス  
アノニオ  
せいこ  
りなこ  
私



私とクラウジア  
のパーティー in  
カラオケ!



私の誕生日  
in ロビー!

沖繩わあ



この日、なごの海はとてきれいで"した！  
見えない(クラウジア)、言わない(クリス)、聞こえない(私)



1、  
2、  
3、  
...

♪  
♪  
♪  
♪  
♪  
♪

はじめ  
クラウジア  
美代子  
レオノル  
テリヤム  
みな  
ハヤム



私  
クリス  
フラウジニア

みか  
はじめ

「那覇祭りの綱引き」

この綱は持っています。  
お守りになりました。



沖縄に来て、首里城に行かなければなりません。  
母と親戚と行って、本当にきれいでした！



A-2階のおこのみやきパーティー。



ちょっと遅かったけど  
Halloweenでした！！！！

{Domino  
T-4}



スリ  
アガヒカ  
アノ  
アノ  
アノ

# ウチナーンチュ 大会



国際通りのパレード



よかった〜！ 2001にウチナーンチュ大会が  
あって、とても楽しかったです。四日間にもっと  
ウチナーンチュになりました。  
もちろん最終はカチャシーでした。



川平先生のパーティー。アイスとダンス  
をおどりました。

「チバヤビラー」の仲間たち～

ア～ イアサーサー ！！！！



小級と先生

来る前に授業の事を怖かったけど、  
比ぶん親切なので、安全に勉強を  
留っていました。

お木ノ子  
おア～  
お金～  
おア～  
おア～  
おア～  
おア～  
おア～



あ 14 あ イスワン  
あ 比ぶん先生 あ 比ぶん先生



「みか、どうして  
を持っている？」

クリスマスにブラジルの家族はいなかったのに  
新家族を見付けました。クラウジアママ、はじめパパ、  
クリスおねちゃん、(私)、みか妹、とメリサおねちゃん。  
DisneySeaで皆は子供になりました。



長野で snowboard をやりました。  
とても楽しくて、痛かったです。



冬の研修 in 日光.

〇 一花  
 〇 マカシ  
 〇 マジ  
 〇 ヴォ  
 〇 カキ  
 〇 クリス



〇 フェルナ  
 〇 ルシマ  
 〇 ミカ  
 〇 一花

〇 私  
 〇 マチ  
 〇 メリサ  
 〇 美代子  
 〇 ティア

日光に寒かったけど、沖縄から十六人行って、暖かくなりました。



'02.01.12

新年会、今年、いつもこの楽しい事  
を だったら、本当に良いと思います。

一年間にいろんな人と会って、いろんな文化を見て、それは  
とても大切でした。みんなに会えないかもしかませんか 人がつ  
忘れられません。

皆さん ありがとう！  
チバリヨ〜！

